

УДК 008

DOI: 10.34670/AR.2023.57.16.018

**Семантический дизайн в традиционных изделиях  
ручной работы четырех малых этнических групп  
в бассейне реки Хэйлунцзян**

**Чжоу Сяоце**

Преподаватель,  
Институт искусства и дизайна,  
Хэйхэский университет,  
164300, Китай, Хэйхэ, ул. Сюэюань, 1;  
e-mail: 26410280@qq.com

**Хуан Цзянь**

Доцент,  
Институт искусства и дизайна,  
Хэйхэский университет,  
164300, Китай, Хэйхэ, ул. Сюэюань, 1;  
e-mail: 123060625@qq.com

Проект фонда: Эта статья является одним из достижений научно-исследовательского проекта 2022 года «Исследование пути семантического проектирования традиционных ремесел четырех малых этнических групп в бассейне реки Хэйлунцзян» (номер темы: 2022-KYYWF 0398).

**Аннотация**

Как наследие и носитель культуры, традиционные ремесла четырех малых этнических групп в бассейне реки Хэйлунцзян должны нести в себе культурный оттенок и выражать эмоции. Этому способствует применение семантического дизайна, который играет важную роль в применении традиционных ремесел. Благодаря использованию семантического дизайна имеется возможность более качественно и достоверно передать культурную коннотацию и эмоциональный опыт традиционных ремесел, а также повысить добавленную стоимость самих изделий и эффект культурного продвижения. Поэтому для дизайнеров ручной работы очень важно овладеть соответствующими теориями и практическими методами семантического проектирования. Автор приходит к выводу, что традиционные ремесла – это не только материальная культура в жизни, они имеют свои глубокие духовные и культурные коннотации. Семантика традиционных ремесел – это их значение, осмысленность и интенция, а также символы, которые они передают. Традиционные ремесла четырех небольших этнических групп в бассейне реки Хэйлунцзян содержат богатое семантическое и символическое значение, которое отличается глубиной и разнообразием. Выражая национальные особенности, гармонию между человеком и природой, сочетание мультикультурализма и других элементов, семантический дизайн еще больше отражает важность и уникальность этих традиционных ремесел в наследии национальной культуры.

**Для цитирования в научных исследованиях**

Чжоу Сяоцзе, Хуан Цзянь. Семантический дизайн в традиционных изделиях ручной работы четырех малых этнических групп в бассейне реки Хэйлунцзян // Культура и цивилизация. 2023. Том 13. № 9А. С. 154-161. DOI: 10.34670/AR.2023.57.16.018

**Ключевые слова**

Семантический дизайн, традиционные изделия ручной работы, орокен, эвенке, даур, хеже, изделия ручной работы, Китай, Хэйлунцзян.

**Введение**

Бассейн реки Хэйлунцзян является одним из районов проживания этнических меньшинств в Китае. Среди них следующие малые этнические группы: хеже, эвенке, орокен и даур. Эти этнические меньшинства с древних времен славились во всем мире своей уникальной культурой и ремеслами, среди которых традиционные ремесла несут в себе богатые культурные коннотации. Однако с изменением времени и процессом модернизации эти традиционные ремесла в определенной степени подверглись влиянию и вмешательству, а некоторые даже находятся под угрозой утраты. Поэтому большое теоретическое и практическое значение имеет изучение традиционных ремесел четырех малых этнических групп в бассейне реки Хэйлунцзян и изучение путей их семантического оформления [Ву, www; Китай инвестирует в традиционные ремесла, www; Нолл Р., Кунь, 2009].

Семантический дизайн широко используется в дизайне традиционных изделий ручной работы четырех небольших этнических групп в бассейне реки Хэйлунцзян. Дизайн традиционных изделий ручной работы должен разрабатываться в соответствии с различными регионами, фольклором, историческими и культурными традициями. Семантический дизайн является очень важной частью этого процесса. С помощью него дизайнеры могут интегрировать национальные особенности и культурные коннотации в дизайн изделий ручной работы, придавая им больше национальных особенностей и культурных коннотаций, с более широким значением и глубокими коннотациями [Чжоу, Хуан, 2023]. Поэтому семантический дизайн необходим при применении традиционных ремесел четырех небольших этнических групп в бассейне реки Хэйлунцзян.

**Выбор материала и концепция традиционных изделий ручной работы**

При разработке традиционных изделий ручной работы выбор материала и концепция являются важнейшими звеньями. Традиционные ремесла четырех небольших этнических групп в бассейне реки Хэйлунцзян основаны на природных элементах, таких как вода, дерево, земля, огонь и т.д. Эти элементы не только содержат богатый оттенок национальной культуры, но и являются источником вдохновения для дизайна изделий ручной работы [Графова, 2019; Цыбенков, 2012].

Что касается выбора материала, то сырье, соответствующее национальным особенностям, должно быть выбрано в соответствии с использованием, формой и характеристиками традиционных изделий кустарного промысла. В традиционных ремеслах народа эвенке используется больше сырья, такого как пальмовые листья и птичьи перья, что отражает

разнообразный культурный фон народа эвенке.

Помимо выбора материала, концепция также является незаменимым компонентом в дизайне традиционных изделий ручной работы. В процессе разработки концепции следует в полной мере учитывать назначение и значимость традиционных изделий кустарного промысла, а также культурный фон, эстетические концепции и потребности пользователей. В то же время в дизайне традиционных изделий ручной работы необходимо в полной мере использовать преимущества национальных особенностей и региональной эстетики, а также находить новинки и креативные решения, которые соответствуют стандартным навыкам традиционных ремесел. Например, при разработке традиционных изделий ручной работы этнической группы эвенке элементы узора ороконов, эвенке и других близлежащих этнических групп могут быть интегрированы, усиливая региональный и этнический характер традиционных изделий ручной работы [Фу, Ян, 2021; Чжоу, Хуан, 2023].

Поэтому при выборе материалов и концепции дизайнерам необходимо обращать внимание на учет традиционной культуры и региональных особенностей, а также в соответствии с традиционной культурой ремесел различных этнических групп осуществлять дифференцированный выбор материала и концепции, сочетая их с современными эстетическими тенденциями для достижения высоты смыслового оформления традиционных изделий ручной работы.

### **Выбор и применение элементов дизайна**

В семантическом дизайне традиционных изделий ручной работы четырех небольших этнических групп в бассейне реки Хэйлунцзян выбор и применение элементов дизайна не только напрямую влияет на общее качество традиционных изделий кустарного промысла, но и дает понимание, могут ли такие изделия передавать культурные особенности этнических групп внешнему миру. Поэтому при выборе и использовании элементов дизайна необходимо всесторонне и тщательно учитывать различные факторы.

Прежде всего, необходимо учитывать направление использования традиционных ремесел. Различные виды традиционных изделий ручной работы могут использоваться по-разному, что диктует различные виды требований к дизайну.

Во-вторых, необходимо уделять внимание интеграции традиционных культурных факторов. Традиционные изделия ручной работы четырех небольших этнических групп в бассейне реки Хэйлунцзян обычно имеют очень сильную этническую культурную атмосферу. Поэтому при выборе элементов дизайна приоритет необходимо отдавать тем элементам, которые могут представлять традиционную культуру их собственных этнических групп. Использование этих элементов может сделать традиционные изделия ручной работы более этническими, что будет способствовать их более легкому восприятию внешним миром [Китай инвестирует в традиционные ремесла, www; Чжу, 2018].

Кроме того, также необходимо принимать во внимание такие факторы, как источник сырья и привычные цвета традиционных изделий ручной работы. При выборе материалов необходимо полностью изучить качество и характеристики сырья; цвета также должны учитываться в соответствии с традиционными привычками каждой этнической группы, чтобы избежать использования неподходящих цветов, что оказывает влияние на общий эффект традиционных изделий ручной работы.

Также важно обратить внимание на сочетание элементов дизайна, которые у традиционных изделий ручной работы в основном небольшие и сложные, и при комбинировании необходимо

в полной мере учитывать координацию между формой тела, рисунком, цветом и другими элементами. В то же время необходимо в полной мере использовать детальный дизайн путем тонкой настройки, микроизменений и т.д., чтобы сделать элементы дизайна более утонченными и добиться лучших визуальных эффектов [Китай инвестирует в традиционные ремесла, www].

Таким образом, выбор и применение элементов дизайна является важным шагом в концептуальном проектировании традиционных изделий ручной работы четырех небольших этнических групп в бассейне реки Хэйлунцзян. На основе учета использования традиционных изделий кустарного промысла, традиционных культурных факторов, источника сырья, сочетания привычных цветов и элементов дизайна необходимо сформулировать план дизайна, который соответствует культурным особенностям народа и общему эффекту изделий кустарного промысла с целью достижения лучших результатов практического применения.

### **Дизайн цветов и узоров**

Дизайн цветов и узоров является важным аспектом семантического выражения традиционных ремесел. Он может опираться не только на прямые визуальные эффекты для передачи культурных коннотаций, но и на местную традиционную культуру, основанную на узорах, цветах и других элементах.

Прежде всего, необходимо рассмотреть использование цветов. В традиционных ремеслах четырех небольших этнических групп в бассейне реки Хэйлунцзян цвет используется очень широко. Цвета должны быть рационально подобраны в соответствии с традиционными привычками и эстетическими представлениями этнических групп, чтобы показать очарование традиционных изделий ручной работы [Рисуниха, 2022].

Во-вторых, при разработке узоров необходимо учитывать, как использовать элементы местной этнической культуры. Что касается дизайнеров, то они должны обращать внимание на изучение местной культуры, учитывать характерные черты и национальную культуру с помощью узоров и других элементов.

Наконец, в дизайне следует отметить, что он не должен слишком сильно опираться на иностранные элементы, а брать за основу местную культуру и уделять внимание формированию уникального национального вида искусства. В то же время при сочетании цветов, узоров и других элементов необходимо обращать внимание на общую координацию и очарование визуальных эффектов [Го, www; Рисуниха, 2022]. Только таким образом можно по-настоящему передать значение традиционных ремесел четырех небольших этнических групп в бассейне реки Хэйлунцзян, чтобы больше людей могли понять и полюбить традиционную культуру.

### **Дизайн формы и декора**

В семантическом дизайне традиционных изделий ручной работы четырех небольших этнических групп в бассейне реки Хэйлунцзян дизайн формы и декора является важным связующим звеном. Дизайн моделирования и декорирования относится к выбору базовой формы и структуры изделий ручной работы посредством выражения деталей и декоративного оформления, чтобы придать традиционным изделиям ручной работы уникальное художественное выражение и культурный оттенок.

В процессе моделирования изделий ручной работы сначала необходимо проанализировать и изучить форму и структуру традиционных изделий ручной работы, чтобы определить стиль. После определения общей формы традиционных изделий ручной работы необходимо

тщательно продумать каждую деталь, чтобы подчеркнуть художественный характер и характеристики традиционных изделий ручной работы [Китай инвестирует в традиционные ремесла, www; Чжоу, Хуан, 2023].

Дизайн декора является одним из важных элементов дизайна традиционных изделий ручной работы. Среди традиционных ремесел четырех небольших этнических групп в бассейне реки Хэйлунцзян существует множество видов и композиций украшений, а их узоры, как правило, символичны и содержат глубокие культурные коннотации. При разработке декоративных элементов необходимо в полной мере учитывать культурную коннотацию традиционных изделий ручной работы и творчески использовать символы, условные обозначения и другие выражения, чтобы ярко отразить культурную коннотацию [Чжоу, Хуан, 2023].

Таким образом, в процессе семантического проектирования традиционных изделий ручной работы четырех небольших этнических групп в бассейне реки Хэйлунцзян дизайн моделирования и декорирования является незаменимым звеном. Только на основе моделирования и тщательного оформления традиционные изделия ручной работы могут лучше проявить свой культурный подтекст и художественное самовыражение, чтобы лучше наследовать и продвигать культурное наследие традиционных ремесел четырех небольших этнических групп в бассейне реки Хэйлунцзян.

### **Направления развития семантического дизайна в дизайне традиционных изделий ручной работы**

Благодаря прикладному исследованию семантического дизайна в дизайне традиционных изделий народных промыслов четырех малых этнических групп в бассейне реки Хэйлунцзян раскрываются культурные коннотации и семантические характеристики традиционных изделий народных промыслов, исследуются методы и техничность пути дизайна. Это обеспечивает определенную теоретическую поддержку и практическое руководство для наследования и использования традиционных ремесел.

С одной стороны, необходимо исследовать культурную коннотацию и семантические характеристики традиционных изделий народного промысла, а также разнообразные пути и методы проектирования с целью лучшего понимания их ценности и функции. Вместе с тем это также можно сочетать с реальной ситуацией регионального культурного наследия и инноваций, проводить практические исследования и открывать новые пути проектирования с учетом региональных особенностей и культурной привлекательности.

Также важно отметить, что путь семантического проектирования, предложенный институтом, может быть применен к другим областям, таким как культурный туризм, культурный и креативный дизайн и т.д., чтобы расширить сферу его применения и практичность. В то же время возможно установить отношения сотрудничества с исследователями и практиками в смежных областях для совместного продвижения наследия и инноваций традиционных ремесел и создания большей коммерческой и социальной ценности.

В перспективе дополнительные исследования должны способствовать не только углублению исследования и обсуждения традиционных ремесел, но и изучению различных путей и методов проектирования. Важно интегрировать традиционные ремесла с современным дизайном и создавать больше произведений с культурными коннотациями и характеристиками, а также вносить более позитивный вклад в наследование и продвижение традиционной культуры.

## Заключение

Традиционные ремесла – это не только материальная культура в жизни, они имеют свои глубокие духовные и культурные коннотации. Семантика традиционных ремесел – это их значение, осмысленность и интенция, а также символы, которые они передают. Традиционные ремесла четырех небольших этнических групп в бассейне реки Хэйлунцзян содержат богатое семантическое и символическое значение, которое отличается глубиной и разнообразием. Выражая национальные особенности, гармонию между человеком и природой, сочетание мультикультурализма и других элементов, семантический дизайн еще больше отражает важность и уникальность этих традиционных ремесел в наследии национальной культуры.

## Библиография

1. Ву Ш. Характеристика и принципы региональной автономии китайских малочисленных народов. URL: <https://www.ixueshu.com/document/76bacc45bf938527318947a18e7f9386.htm>.
2. Го М. Отчет о расследовании истории и нынешней ситуации культур малочисленных народов в провинции Хэйлунцзян. URL: <https://www.ixueshu.com/document/7e3f9530f241145d.html>.
3. Графова Е.С. Образы традиционных художественных промыслов - актуальная тенденция современного дизайна // Традиционное прикладное искусство и образование. 2019. № 21. С. 139-149.
4. Китай инвестирует в традиционные ремесла. URL: <https://www.if24.ru/kitaj-investiruet-v-traditsionnye-remesla>.
5. Нолл Р., Кунь Ш. Последний шаман орочнонов Северо-Восточного Китая // Религиоведение. 2009. № 2. С. 19-37.
6. Рисуниха О.Н. Внешние культурные связи северо-восточного Китая: главные направления, основное содержание (80-е гг. XX в. – начало XXI в.) // Ойкумена. Регионоведческие исследования. 2022. № 2(45). С. 109-115.
7. Фу Ч., Ян Г. Изобразительное искусство малых народов, занимающихся лесной охотой в бассейне реки Амур // Культурная жизнь Юга России. 2021. № 2. С. 118-125.
8. Цыбенков Б.Д. К изучению традиционного жилища Дауров // Вестник Бурятского государственного университета. 2012. № 8. С. 237-241.
9. Чжоу С., Хуан Ц. Исследование пути семантического проектирования традиционных ремесел четырех малых этнических групп в бассейне реки Хэйлунцзян // Культура и цивилизация. 2023. Том 13. № 3А-4А. С. 32-40.
10. Чжу Х. Анализ распределения транснациональных этнических групп России и Китая в бассейне реки Амур // Наука и бизнес: пути развития. 2018. № 4(82). С. 169-172.

## Semantic design in traditional handmade products of four small ethnic groups in the Heilongjiang river basin

**Zhou Xiaojie**

Lecturer,  
Institute of Art and Design,  
Heihe University,  
164300, 1, Xueyuan str., Heihe, China;  
e-mail: 26410280@qq.com

**Huang Jian**

Associate Professor,  
Institute of Art and Design,  
Heihe University,  
164300, 1, Xueyuan str., Heihe, China;  
e-mail: 123060625@qq.com

## Abstract

As a heritage and cultural carrier, the traditional crafts of the four small ethnic groups in the Heilongjiang River basin should carry a cultural connotation and express emotions. This is facilitated by the use of semantic design, which plays an important role in the application of traditional crafts. Thanks to the use of semantic design, it is possible to convey the cultural connotation and emotional experience of traditional crafts more qualitatively and reliably, as well as to increase the added value of the products themselves and the effect of cultural promotion. Therefore, it is very important for handmade designers to master the relevant theories and practical methods of semantic design. The authors come to the conclusion that traditional crafts are not only a material culture in life, they have their own deep spiritual and cultural connotations. The semantics of traditional crafts is their meaning, meaningfulness and intention, as well as the symbols they convey. The traditional crafts of four small ethnic groups in the Heilongjiang River basin contain a rich semantic and symbolic meaning, which is characterized by depth and diversity. Expressing national peculiarities, harmony between man and nature, a combination of multiculturalism and other elements, semantic design further reflects the importance and uniqueness of these traditional crafts in the heritage of national culture.

## For citation

Zhou Xiaojie, Huang Jian (2023) Semanticheskii dizain v traditsionnykh izdeliyakh ruchnoi raboty chetyrekh malykh etnicheskikh grupp v basseine reki Kheiluntszyan [Semantic design in traditional handmade products of four small ethnic groups in the Heilongjiang river basin]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 13 (9A), pp. 154-161. DOI: 10.34670/AR.2023.57.16.018

## Keywords

Semantic design, traditional handmade products, oroken, evenke, daur, hege, handmade products, China, Heilongjiang.

## References

1. Fu Ch., Yang G. (2021) Izobrazitel'noe iskusstvo malykh narodov, zanimayushchikhsya lesnoi okhotoi v basseine reki Amur [Fine art of small peoples engaged in forest hunting in the Amur River basin]. *Kul'turnaya zhizn' Yuga Rossii* [Cultural life of the South of Russia], 2, pp. 118-125.
2. Grafova E.S. (2019) Obrazy traditsionnykh khudozhestvennykh promyslov - aktual'naya tendentsiya sovremennogo dizaina [Images of traditional artistic crafts - a current trend in modern design]. *Traditsionnoe prikladnoe iskusstvo i obrazovanie* [Traditional applied art and education], 21, pp. 139-149.
3. Guo M. *Otchet o rassledovanii istorii i nyneshnei situatsii kul'tur malochislennykh narodov v provintsii Kheiluntszyan* [Report on the investigation of the history and current situation of indigenous cultures in Heilongjiang Province]. Available at: <https://www.ixueshu.com/document/7e3f9530f241145d.html> [Accessed 18/09/20234].
4. *Kitai investiruet v traditsionnye remesla* [China is investing in traditional crafts]. Available at: <https://www.if24.ru/kitaj-investiruet-v-traditsionnye-remesla> [Accessed 11/09/20234].
5. Noll R., Kun Sh. (2009) Poslednii shaman orochonov Severo-Vostochnogo Kitaya [The last shaman of the Orochons of Northeast China]. *Religiovedenie* [Religious Studies], 2, pp. 19-37.
6. Risunikha O.N. (2022) Vneshnie kul'turnye svyazi severo-vostochnogo Kitaya: glavnye napravleniya, osnovnoe sodержanie (80-e gg. KhKh v. – nachalo XXI v.) [External cultural relations of northeastern China: main directions, main content (80s of the 20th century – beginning of the 21st century)]. *Oikumena. Regionovedcheskie issledovaniya* [Oikumena. Regional studies], 2(45), pp. 109-115.
7. Tsybenov B.D. (2012) K izucheniyu traditsionnogo zhilishcha Daurov [To the study of the traditional dwelling of the Daurov]. *Vestnik Buryatskogo gosudarstvennogo universiteta* [Bulletin of the Buryat State University], 8, pp. 237-241.
8. Wu S. *Kharakteristika i printsipy regional'noi avtonomii kitaiskikh malochislennykh narodov* [Characteristics and principles of regional autonomy of Chinese small peoples]. Available at: <https://www.ixueshu.com/document/76bacc45bf938527318947a18e7f9386.htm> [Accessed 16/09/20234].

- 
9. Zhou S., Huang C. (2023) Issledovanie puti semanticheskogo proektirovaniya traditsionnykh remesel chetyrekh malykh etnicheskikh grupp v basseine reki Kheiluntszyan [Study of the path of semantic design of traditional crafts of four small ethnic groups in the Heilongjiang River basin]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 13 (3A-4A), pp. 32-40.
  10. Zhu H. (2018) Analiz raspredeleniya transnatsional'nykh etnicheskikh grupp Rossii i Kitaya v basseine reki Amur [Analysis of the distribution of transnational ethnic groups of Russia and China in the Amur River basin]. *Nauka i biznes: puti razvitiya* [Science and business: ways of development], 4(82), pp. 169-172.